



Santa Clara County  
**PUBLIC  
HEALTH**

# CHỈ THỊ BẮT BUỘC PHẢI ÁP DỤNG:



Thể thao trong các trường đại học và Thể thao chuyên nghiệp

**Ban hành ngày 10 tháng 10 năm 2020**

[sccgov.org/coronavirus](http://sccgov.org/coronavirus)

Sửa đổi: ngày 13 tháng 10 năm 2020

Chỉ thị này có hiệu lực vào lúc 12:01 sáng, sau ngày thông báo của Bộ Y Tế Công Cộng California rằng Quận Hạt đã bước vào Tầng 3 (Tầng Cam) theo “Kế hoạch Chi tiết Về Một Nền Kinh tế An Toàn hơn” của Tiểu Bang như được mô tả tại covid19.ca.gov

## CHỈ THỊ BẮT BUỘC ÁP DỤNG DÀNH CHO SINH HOẠT THỂ THAO CỦA TRƯỜNG ĐẠI HỌC VÀ THỂ THAO CHUYÊN NGHIỆP

**\*Vui lòng xác nhận rằng cuộc tụ họp của quý vị được cho phép theo Lệnh của Tiểu Bang. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa Lệnh của Quận Hạt địa phương và Lệnh của Tiểu Bang, quý vị sẽ phải tuân theo lệnh nào nghiêm ngặt hơn.\***

Có thể xem thông tin về Lệnh và Hướng dẫn của Tiểu Bang trên trang mạng covid19.ca.gov.

**Ban hành: Ngày 10 tháng 10 năm 2020**

*Vào ngày 28 tháng 8 năm 2020, Tiểu Bang đã công bố Kế hoạch chi tiết về một Nền kinh tế an toàn hơn (“Kế hoạch”), một hệ thống gồm các hạn chế để ứng phó với COVID-19 trên toàn tiểu bang. Chỉ thị này không có hiệu lực cho đến ngày hôm sau khi Quận Hạt Santa Clara được chuyển sang Tầng Ba (Cam) của Kế hoạch. Để biết thêm thông tin, hãy xem Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế cho toàn Tiểu Bang [ở đây](#) và Kế hoạch chi tiết của Tiểu Bang [ở đây](#).*

*Vào ngày 30 tháng 9 năm 2020, Viên Chức Y tế Tiểu Bang đã phát hành hướng dẫn được sửa đổi có tên “Hướng dẫn về COVID-19 theo Ngành: Trường Đại học”, hiện có [ở đây](#). Hướng dẫn của Tiểu Bang bao gồm Hướng dẫn Tạm thời Cụ thể cho Sinh hoạt Thể thao của Trường Đại học. Tất cả các chương trình thể thao đại học phải tuân thủ Hướng dẫn của Tiểu Bang cũng như của Chỉ thị này. Khi có sự khác biệt giữa Hướng dẫn của Tiểu Bang và chỉ thị này, các chương trình phải tuân thủ các điều khoản nào có nhiều hạn chế hơn.*

Chỉ thị này là **bắt buộc** phải áp dụng và không tuân theo là vi phạm Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế (“Lệnh”) ban hành vào ngày 5 tháng 10 năm 2020. Các chương trình thể thao đại học và các tổ chức thể thao chuyên nghiệp phải tuân thủ Lệnh này, các quy định của Chỉ thị này, và các yêu cầu trong hướng dẫn hiện hành theo ngành nghề cụ thể của Tiểu Bang.

### **Lệnh được ban hành ngày 5 tháng 10 năm 2020**

Lệnh áp đặt một số hạn chế đối với tất cả các doanh nghiệp và sinh hoạt (bao gồm các trường đại học và các tổ chức thể thao chuyên nghiệp) để giúp Quận Hạt được an toàn ở mức cao nhất, bao gồm nhưng không chỉ có những điều sau:

- **Thể thức giữ Khoảng cách Xã giao:** Tất cả các doanh nghiệp phải điền vào và nộp bản Thể thức giữ Khoảng cách Xã giao được Sửa đổi dành cho mỗi cơ sở của họ trong vòng

14 ngày kể từ ngày Lệnh này có hiệu lực. Thẻ thức giữ Khoảng cách Xã giao được Sửa đổi phải được điền với mẫu đơn đã cập nhật, mẫu này sẽ có sẵn [ở đây](#). Thẻ thức này được nộp với lời cam kết chịu phạt nếu khai man, có nghĩa là mọi điều được viết trên mẫu đơn phải thật và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của người ký và việc gửi thông tin giả dối sẽ là một trọng tội. Bản Thẻ thức phải được phát cho tất cả các nhân viên và cả các cơ quan thực thi Lệnh này cũng có thể có được.

- **Bản thông báo:** Tất cả các doanh nghiệp phải in bản dấu hiệu (1) SẴN SÀNG ỨNG PHÓ COVID-19 được cập nhật và (2) Bản Thông tin cho Khách về Thẻ thức giữ Khoảng cách Xã giao và cả hai tờ này phải được niêm yết ở nơi dễ thấy tại tất cả các lối vào của cơ sở. Các bản thông báo này sẽ được cung cấp để in sau khi bản Thẻ thức giữ Khoảng cách Xã giao được Sửa đổi đã được nộp qua mạng. Thẻ thức giữ Khoảng cách Xã giao nêu rõ các yêu cầu bổ sung về các bản thông báo.
- **Đeo khăn che mặt:** Mọi người lúc nào cũng phải đeo khăn che mặt như được quy định trong [Hướng dẫn sử dụng khăn che mặt](#) (“Hướng dẫn về Khăn che Mặt”) bắt buộc của Bộ Y Tế Công Cộng California và trong bất kỳ chỉ thị cụ thể nào do Viên Chức Sở Y Tế Quận Hạt ban hành. Hơn nữa, ngay cả khi không được hướng dẫn và lệnh của Tiểu bang hoặc địa phương yêu cầu, khăn che mặt nên được đeo càng nhiều càng tốt (1) khi ở trong tòa nhà không phải là nơi ở của mình và (2) bất cứ khi nào ở ngoài trời và trong vòng sáu feet với người không sống cùng nhà. **Chỉ thị này đưa ra các quy định bổ sung cụ thể về khăn che mặt dành cho các chương trình đại học và các tổ chức thể thao chuyên nghiệp.**
- **Giới hạn số người:** Để mọi người đều có thể duy trì khoảng cách an toàn ít nhất 6 feet với mọi người không sống cùng nhà với họ, tất cả các doanh nghiệp phải hạn chế số lượng người ở trong cơ sở cùng một lúc.

## I. Quy định bắt buộc đối với Sinh hoạt Thể thao trong trường Đại học và Thể thao Chuyên nghiệp

### 1. Sự cho phép sẽ tự động bị hủy bỏ khi có vi phạm

- a. Chương trình thể thao trong trường đại học hoặc tổ chức thể thao chuyên nghiệp nào vi phạm Lệnh hoặc Chỉ thị này sẽ tự động bị đình chỉ tham gia các sinh hoạt thể thao ngay lập tức.
- b. Nếu vi phạm xảy ra, chương trình đại học hoặc tổ chức thể thao chuyên nghiệp phải chứng minh rằng họ đã hoàn toàn khắc phục vi phạm đó và được giấy chấp thuận của Viên Chức Sở Y tế trước khi bắt đầu lại các sinh hoạt thể thao.

2. *Không được có khán giả*
  - a. Các chương trình của trường đại học và các tổ chức thể thao chuyên nghiệp không được cho phép khán giả tham dự các buổi tập luyện, thi đấu hoặc sự kiện thể thao nào khác.
3. *Quy định đeo khăn che mặt*
  - a. Chỉ những vận động viên tích cực tham gia hoạt động thể thao mới có thể cởi bỏ khăn che mặt.
  - b. Tất cả những người khác có liên quan đến chương trình hoặc tổ chức phải luôn đeo khăn che mặt khi có mặt tại bất kỳ hoạt động thể thao, tập luyện hoặc cơ sở nào khác, cho dù trong nhà hay ngoài trời, mà có liên quan hoặc được sử dụng bởi chương trình hoặc tổ chức thể thao của họ. Những người này bao gồm, nhưng không chỉ có, tất cả các vận động viên, huấn luyện viên, nhân viên, người hướng dẫn, tình nguyện viên và viên chức (chẳng hạn như trọng tài). Các vận động viên phải đeo khăn che mặt trong các buổi luyện tập và thi đấu bất cứ khi nào họ không tham gia tích cực vào các sinh hoạt thể thao (ví dụ, khi ở bên lề trong một cuộc thi đấu).
  - c. Người thông báo, phóng viên, nhà quay phim, thành viên của báo chí và người nào khác khi vào cơ sở của chương trình hoặc tổ chức đều phải đeo khăn che mặt.
  - d. Khăn che mặt phải che hoàn toàn cả miệng và mũi, đồng thời phải vừa khít với khuôn mặt. Tấm nhựa che mặt không đủ để đáp ứng yêu cầu này. Ngoài ra, không được đeo các loại khăn che mặt sau để tuân thủ Chi thị này:
    - i. Đồ che cổ;
    - ii. Khăn che mặt chỉ có một lớp vải;
    - iii. Khăn che mặt có van thở ra.
  - e. Những người không thể sử dụng khăn che mặt vì lý do sức khỏe, như được bác sĩ chuyên môn xác định cũng như tổ chức thể thao chuyên nghiệp hoặc trường đại học khẳng định sẽ không bắt buộc phải đeo khăn che mặt.

## **II. Quy định bắt buộc đối với sinh hoạt thể thao tại trường đại học**

Tất cả các chương trình thể thao của trường đại học phải tuân thủ các quy định sau đây ngoài tất cả các quy định của Tiểu bang trong [Hướng dẫn tạm thời cụ thể cho Sinh hoạt Thể thao của Trường Đại học](#) (“Hướng dẫn của Tiểu bang”):

1. *Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19*
  - a. Theo yêu cầu của Hướng dẫn Tiểu Bang, mỗi trường đại học phải chỉ định một người chịu trách nhiệm hồi đáp cho các vấn đề về COVID-19 cho chương trình thể thao tổng thể của trường và cho mỗi đội hoặc môn thể thao (“Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19”). Trước khi bắt đầu sinh hoạt, mỗi trường đại học sẽ cho Sở Y tế Công cộng của Quận Hạt tên, e-mail và số điện thoại của tất cả các Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19.
  
2. *Các nguyên tắc xét nghiệm thường xuyên*
  - a. Tất cả các vận động viên, huấn luyện viên, nhân viên, người hướng dẫn, tình nguyện viên và những người khác có giao tiếp với vận động viên (gọi chung là “Vận động viên và Nhân viên”) phải đi xét nghiệm phản ứng chuỗi polymerise (PCR) ít nhất ba ngày không liên tiếp mỗi tuần.
  - b. Xét nghiệm kháng nguyên bổ sung cũng có thể được tiến hành, nhưng phải là bổ sung và không phải thay cho loại xét nghiệm PCR. Xét nghiệm kháng nguyên dương tính nào cũng phải được xác nhận ngay lập tức bằng xét nghiệm PCR.
  - c. Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19 phải giữ tất cả các kết quả xét nghiệm trong ít nhất 21 ngày.
  
3. *Yêu cầu về xét nghiệm cho trận đấu*
  - a. Tất cả các vận động viên và nhân viên cho trường đại học nào có trụ sở trong Quận Hạt phải đi xét nghiệm PCR (việc thu thập mẫu vật và kết quả phải được báo cáo) trong vòng 48 giờ trước cuộc đấu tại sân nhà hoặc tại sân khách nào nếu họ ở cơ sở diễn ra trận đấu vào ngày thi đấu. Nếu việc xét nghiệm được đề cập trong Phần I.1 nằm trong khoảng thời gian này, thì Vận động viên và Nhân viên không bắt buộc phải đi xét nghiệm thêm.
  - b. Bất kỳ đội nào đến Quận Hạt để thi đấu đều phải đi xét nghiệm và cung cấp kết quả của tất cả các Vận động viên và Nhân viên cho Quận Hạt trong vòng 48 giờ trước trận đấu. Các đội khách phải sử dụng loại xét nghiệm PCR để tuân thủ quy định này. Kết quả của đội khách phải được cung cấp cho Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19 của đội đấu với họ.

- c. Bất kỳ người nào tổ chức một trận đấu trong Quận Hạt sẽ phải đi xét nghiệm và cung cấp kết quả trong vòng 48 giờ trước trận đấu. Các viên chức phải đi xét nghiệm bằng cách sử dụng loại xét nghiệm PCR để tuân thủ quy định này. Kết quả phải được cung cấp cho Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19 cho mỗi đội hoặc, nếu đội khách không có Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19, cho người mà đội khách chỉ định để nhận những kết quả này.
  - d. Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19 của trường đại học cho đội chịu trách nhiệm thu thập và xem xét tất cả các kết quả từ đội khách và các viên chức trước trận đấu, đồng thời thực hiện mọi hành động theo yêu cầu từ Hướng dẫn của Tiểu Bang và Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế Quận Hạt khi có xét nghiệm dương tính.
  - e. Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19 cho đội của trường đại học sẽ thông báo cho đội khách nếu có Vận động viên hoặc Nhân viên nào nhận được kết quả xét nghiệm dương tính từ một mẫu vật được thu thập trong vòng 72 giờ sau khi trận đấu kết thúc.
4. *Nhà ở tập thể của các Nhóm Vận động viên*
- a. Vận động viên phải sống riêng với các đồng đội khác. Ngoài ra, Vận động viên có thể sống với vợ/chồng và con cái của họ. Nhà mà Vận động viên đang ở cùng các đồng đội khác phải có 12 Vận động viên trở xuống. Không thành viên nào được chuyển từ nhà này sang nhà khác.
  - b. Nhóm vận động viên sống tập thể không được có khách sống ngoài nhà tập thể của nhóm đó.
  - c. Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19 phải duy trì danh sách các thành viên trong nhà tập thể của Vận động viên, địa chỉ cư trú của mỗi Vận động viên và tên của mỗi vận động viên trong mỗi nhà. Khi được yêu cầu, Người đại diện COVID-19 sẽ cung cấp ngay danh sách cho Sở Y tế Công cộng của Quận Hạt.
  - d. Ngoại trừ có quy định trong phần này, tất cả các nhóm Vận động viên phải sống trong nhà tại trường hoặc của trường. Trường phải chỉ định một giám sát viên chịu trách nhiệm theo dõi việc tuân thủ Chỉ thị này và Hướng dẫn của Tiểu bang. Giám sát viên không được là Vận động viên hoặc Nhân viên.
  - e. Các trường đại học có thể cho phép các nhóm Vận động viên sống ngoài khuôn viên trường nếu thỏa mãn cả hai điều kiện sau:

- i. Trường đại học xác định một giám sát viên chịu trách nhiệm theo dõi việc tuân thủ Chỉ thị này và Hướng dẫn của Tiểu bang tại tất cả các cơ sở sống tập thể của các nhóm Vận động viên ở bên ngoài trường. Giám sát viên không được là Vận động viên hoặc Nhân viên.
- ii. Giám sát viên được chỉ định sẽ tiến hành các cuộc kiểm tra không báo trước tại các nhà ở tập thể của Vận động viên sống bên ngoài trường ít nhất hai lần mỗi tuần để chắc chắn họ tuân thủ.

5. *Báo cáo*

- a. Tất cả các Vận động viên và Nhân viên phải được huấn luyện để báo cáo ngay lập tức bất kỳ xét nghiệm dương tính nào cho Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19.
- b. Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19 cho mỗi đội phải báo cáo các xét nghiệm dương tính của Vận động viên và Nhân viên của đội trong vòng 4 giờ kể từ khi nhận được thông báo về bất kỳ xét nghiệm dương tính nào. Tất cả các báo cáo của Trường học về Người nhiễm và Người đã tiếp xúc với Người bị nhiễm phải được nộp tại Cổng thông tin của Sở Y tế Công cộng Quận Hạt, có tại: <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/school-guidance.aspx>.
- c. Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19 cho mỗi đội cũng phải gửi email thông báo về các xét nghiệm dương tính cho Vận động viên và Nhân viên có liên quan đến đội đó trong vòng 4 giờ kể từ khi nhận được thông báo về bất kỳ xét nghiệm dương tính nào tới [collegepososystem@cco.sccgov.org](mailto:collegepososystem@cco.sccgov.org). Email phải có đầy đủ tên của vận động viên, trường đại học, đội và ngày xét nghiệm.
- d. Người được chỉ định trách nhiệm COVID-19 cho mỗi đội phải cung cấp danh sách có tên của tất cả các Vận động viên và Nhân viên cho Quận Hạt trước khi bắt đầu sinh hoạt thể thao. Danh sách phải có đầy đủ tên và họ, địa chỉ, email và số điện thoại của từng cá nhân trong danh sách.

6. *Giữ khoảng cách với mọi người*

- a. Nhân viên phải luôn duy trì khoảng cách 6 feet với tất cả các Vận động viên và Nhân viên khác.
- b. Các Vận động viên phải duy trì khoảng cách 6 feet với tất cả các Vận động viên không thuộc nhóm sống cùng nhà với họ (trừ trường hợp cần thiết trong các sinh hoạt thể thao).

- c. Huấn luyện viên được chỉ định là Huấn luyện viên Thể thao được Chứng nhận sẽ được ở gần Vận động viên trong vòng 6 feet khi cần thiết để cung cấp dịch vụ cho Vận động viên, nhưng phải luôn đeo thiết bị bảo vệ cá nhân thuộc y tế (PPE) thích hợp khi cung cấp các dịch vụ đó.

7. *Thông gió tại cơ sở trong nhà*

- a. Các trường đại học có chương trình thể thao tại các cơ sở trong nhà được khuyến khích tuân thủ “Hướng dẫn về Hệ thống Thông gió và Lọc không khí (COVID-19)” của Viên Chức Sở Y Tế.

### **III. Quy định bắt buộc cho Sinh hoạt Thể thao chuyên nghiệp**

1. *Nguyên tắc*

- a. Các cuộc huấn luyện thể thao chuyên nghiệp và các sự kiện thể thao chuyên nghiệp chỉ có thể diễn ra khi được Viên Chức Sở Y tế phê chuẩn nguyên tắc làm giảm thiểu rủi ro dành riêng cho cơ sở.
- b. Các tổ chức thể thao chuyên nghiệp đã được phê duyệt trước khi ban hành Chỉ thị này sẽ không phải nộp lại các bản nguyên tắc của họ.

#### ***Nhận thông tin mới nhất***

Để biết câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp về ngành này và các chủ đề khác, vui lòng xem [trang Hỏi đáp](#). **Xin lưu ý rằng Chỉ thị này sẽ có thể được cập nhật.** Để biết thông tin cập nhật về Lệnh của Viên chức Sở Y tế, hãy vào trang mạng của Sở Y tế Công cộng tại [www.sccgov.org/coronavirus](http://www.sccgov.org/coronavirus).